СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LV. Ч. 264. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, середа, 12-го листопада 1947. No. 264. JERSEY CITY and NEW YORK, Wednesday, November 12, 1947 VOL. LV.

ТРИ ЦЕНТИ в злуч. держ. америки ПЯТЬ ЦЕНТІВ закордоном Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 4-0807 THREE CENTS IN THE U. S. of AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

НАДІЮТЬСЯ ШВИДКОГО ПРИЙНЯТТЯ ПЛЯНУ МАРШАЛА В КОНГРЕСІ

Вашингтон, 10 листопада. Конгресові провідники ,вислухавши промови секретаря стейту Джорджа С. Маршала з оцінкою положення в Европі й зазивом до його одобрення, поставилися прихильно до його аргументів і обіцяли піддержати його в конгресі. Панує переконання, що Плян Маршала буде прийнятий швидко, можливо, що ще перед Різдвом. Чарлс А. Ітон, предсідник комісії закордонних справ палати заявив, що він внесе цей Плян як законопроект негайно після того, як збереться конгрес на надзвичайне засідання в найближчий понеділок. Сен. Ванденберґ, предсідник такої ж сенатської комісії заявив, що сенат поспішить з цією справою так швидко, як лише буде можна.

Маршал предявив свій повний Плян у трьох ступнях: Хвилеву наглу допомогу Австрії, Італії й Франції у висоті $597,000,000; першу рату постійної допомоги для 16 держав у висоті 7½ більйонів; дальшу пляновану допомогу для згаданих держав від 1949 р. у приблизній висоті 16-20 більйонів. Крім того требе буде ще додати пів більйона до звичайного буджету на утримання окупаційної армії в Европі, а для допомоги для Китаю буде зладжений окремий плян ,сказав Мармаш.

ОЩАДНІСТЬ З ХАРЧАМИ БУДЕ ИТИ В БЕЗКОНЕЧНІСТЬ

Ню Йорк. — Першу згадку про те ,що ощадність з харчами може продовжитися в безконечність, подав віцепрезидент Громадянського Харчового Комітету Дон Белдинґ у промові на конвенції вирібників і продавців харчів. Його слова такі: „Як ви, так і я знаємо, що програма зберігання харчів мусить бути продовжена аж до наступних жнив. „Коли опісля репортеря запиталися його про подробиці, він виявив, що заощадження сто мільйонів бушлів збіжжя на тепер не розвяже питання. Навіть після того, як мине конечність, буде потрібна добровільна ощадність.

250 БОМБОВИКІВ ПРИТЯГНЕНИХ ПОНОВНО ДО ВІЙСЬКОВОЇ СЛУЖБИ

Вашингтон. — Команда повітряних сил оприлюднила, що 250 бомбовальників типу Бі-29 витягнено з магазинів і притягнено до активної служби при війську для береження оборони Злучених Держав. Програма повітряної оборони вимагає 55 повних повітряних груп бомбовальників і звичайних боєвих літаків. Крім цього створено ще 15 кадрових груп. Тепер повітряна служба обіймає 32 групи. Один з урядовців заявив, що команда покликає до служби резервових пілотів для керування бомбовальниками Бі-29.

РЕЗОЛЮЦІЯ В СПРАВІ СКИТАЛЬНИКІВ НА ЖІНОЧІЙ КОНВЕНЦІЇ

Рачестер, Н. Й. — На денній порядку конвенції Жіночих Клюбів поставлено резолюцію зо спротивом проти допущення скитальників з Европи до Америки. Хоч перед зїздом було відомим ,що справа вже була вирішена прихильно минулого року, хтось поставив резолюцію в цій справі щераз на денний порядок. Предсідниця центральної організації Блер Бок приїхала на конвенцію, щоб вплинути на відтягнення резолюції та щоб вважати справу скитальників за вирішену. Між делегатками появилися брошурки, в яких описується нужду серед скитальників і взивається жіноцтво підтримати законопроєкт Стратона для допущення нових імігрантів.

ОТВОРЕНО ОПЕРОВИЙ СЕЗОН В МЕТРОПОЛІТЕН ОПЕРІ.

Ню Йорк. — Серед великої традиційної виставности в одягах видців отворено в понеділок 10 листопада сезон в Метрополітен Опері, яка виставляє опери не лише в Ню Йорку, але й в інших містах Америки. На першу виставу вибрано „Масковий Баль", оперу в італійській мові Вердія. Її вважають за дуже важку до виставлення, бо в її виконанні, як загально говорять, є непереможні трудноші. Не зважаючи на них, новий диригент Джюзеппе Антонічелі, вивязався з свого завдання знаменито. Він був давніше диригентом в театрі Ля Скаля в Медіолані, а опісля в Трієсті. Саля була переповнена і всі 3,900 місць були зайняті. Між артистами нема ніякої зміни від попереднього року.

АВТОМОБІЛЕВА ЮНІЯ СКЛАДАЄ НЕКОМУНІСТИЧНУ ЗАЯВУ.

Атлантик Сіті. — Волтер Рутер має запевнену подавляючу більшість до поновного вибору на голову автомобілевої юнії, коли предсідник Конгресу Індустріяльних Організацій Филип Морей заявився за нього. Він теж дораджував юнії вислати вимагану законом некомуністичну заяву до Краєвої Ради Робітничих Відносин, хоч самий від такої заяви відмовився.

Президент обвинувачує повстанців в недопусканні до плянованої допомоги Греції

Вашингтон, 10 листопада. — Президент Труман предявив конгресові звіт з дотеперішнього орудування американськими фондами, призначеними для допомоги Греції, а при цій нагоді сказав, що грецькі повстанці, підтримувані Советами, перешкаджають у виповненні цієї допомоги. Президент доводить, що Греція є лише тому вільна, що Америка постачає їй допомогу вартости $300,000,000, одначе вказує, що ця допомога не є вистарчальна і що її треба збільшити. Це тому, що мілітарне положення в Греції тепер гірше ніж було тоді, коли Америка ухвалила економічну допомогу. Це треба приписати посиленій активності повстанців, які дістають допомогу від північних сусідів. Щонайменше три рази президент згадав невпрост, що Совети недопускають до видужання Греції.

75 НОВИХ УКРАЇНСЬКИХ ІМІГРАНТІВ НА КОРАБЛІ МАРІН ФЛЕШЕР

Ню Йорк. — Серед 800 подорожних, які приїхали до тутешньої пристані транспортовим американським кораблем Марін Флешер з Бремергафен, було 75 українців. Цим разом були це переважно старші люди з родинами і лише кілька самітних хлопців попало між них. Три з них це сироти. Між прибувшими є один старший священик. Подавляюча більшість імігрантів розїхалася поза Ню Йорк, деякі до стейту Вирджінії, інші до Шікаґа та до східних стейтів. Підчас переглядання пакунків митними урядовцями виказалося, що хтось дає імігрантам мильні інформації щодо оплат за привезені речі. Імігранти мали з собою маленькі, просто безвартісні пакуночки, з готовими адресами до когось в Америці, а на пакунках було зазначено, що це „дарунки". Якраз від дарунків треба платити мито, а від приладдя для праці чи речей для власного вжитку оплати нема. Хоч від згаданих „дарунків" оплата була мала, одначе їх перевірка спиняла працю при перепущенні імігрантів до міста. Нюйорські щоденники подали світлини деяких імігрантів, між ними одної української дитини, закутаної в зимовий одяг. — Наступний кора-бель з імігрантами, а це Марін Тайгер, приїде в четвер.

КОМУНІСТИЧНА ПРОПАГАНДА МІЖ НОВИМИ УКРАЇНСЬКИМИ ІМІГРАНТАМИ

Торонто, Канада. — Е. С. Крос, директор громадської програми департаменту освіти провінції Онтеріо, виявив, що комуністи й їх прихильники поширяють підривну пропаганду серед нових українських імігрантів ще заки вони дістануться до свого місця призначення. На обіді з привітом для нових імігратів директор виявив, що Онтеріо прийняло вже 5,000—10,000 нових імігратів із скитальчих таборів в Европі. Уряд провінції утримує окремі радієві програми в українській мові, щоб давати вказівки лісовим робітникам, як ставати громадянами Канади.

Америка і Советський Союз узгіднили своє становище в палестинській справі

БРИТАНСЬКИЙ ПРОТЕКТОРАТ ПОВИНЕН ЗАКІНЧИТИСЯ 1-го ТРАВНЯ

Лейк Соксес, Н. Й., 10. листопада. — Злучені Держави Америки і Советський Союз узгіднили сьогодні своє становище в справі поділу і незалежности Палестини, визначуючи день 1-го травня наступного року як остаточну дату закінчення британського протекторату над цею країною та відкликання британських військ з неї. Раніше Америка визначувала цю дату на 1-го липня, а Совети вже на 1-го січня. Йдучи на компроміс одна одній, ці дві великодержави „зустрілися в половині дороги", власне з датою 1-го травня. Хоча ця справа була ще тільки в підкомітеті, проте вважається, що з огляду на виїмково однодушне становище та згідливість під цим оглядом Америки і Советів, цей проект буде прийнятий теж іншими інстанціями ОД, аж до Генеральної Асамблеї включно. Рішальну ролю тут ще гратиме остаточне становище Великої Британії.

БЕЗУСПІШНА БОРОТЬБА СОВЄТІВ ПРОТИ НОВИХ ЧЛЕНІВ О.Д.

Лейк Соксес, Н. Й., 10. листопада. — В Політичному комітеті Генеральної Асамблеї О.Д. сьогодні знову розглядано справу прийняття в члени О.Д. шістьох країн: Ірляндії, Португалії, Трансйорданії, Італії, Фінляндії та Австрії. Комітет розглядав цю справу без рекомендації Ради Безпеки, в якій Совети використали своє право вета (спротиву) проти прийняття цих країн, ставляючи за передумову своєї згоди теж прийняття советських сателітів: Болгарії, Румунії, Мадярщини і Альбанії, проти яких з черги були західні великодержави. В Політичному комітеті Генеральної Асамблеї Совети безуспішно намагалися перевести свою думку і комітет величезною більшістю голосів одобрив подання згаданих шістьох країн.

СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ ВСІМИ СИЛАМИ ПІДГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО ВІЙНИ

Інтересна заява бразилійських дипломатів.

Штокгольм, Швеція, 10. листопада. — Бувший бразилізійський амбасадор в Москві, Маріо де Піменталь Брандао, та його перший секретар, що після зірвання дипломатичних стосунків між Бразилією і Советським Союзом є в дорозі з Москви до Ріо де Жанейро, заявили сьогодні під час зупинки в столиці Швеції, що Советський Союз всіми силами підготовляється до нової війни і він вже в найблищому часі буде до неї готовий, якщо ще не готовий тепер. Бразилійські дипломати стверджують, що ціла советська індустрія знову наставлена на военну продукцію і советська армія розпоряджає цілим рядом нового военного матеріялу, головно ракетних літаків та бронетанків. Проте, вони стверджують, що советський военний матеріял, продукований масою і серійно, є підрядний якостево. Великі недомагання вони спостерегли в советському транспорті. В своїй военній підготовці Совети використовують всі господарські ресурси та всі людські сили, включно з німецькими военними полоненими, частину з яких вишколюють на майбутніх пропагандистів. Бразилійські дипломати спостерігали теж всілякі підозрілі рухи на вулицях Москви, що виглядало на бунт населення, але чого ніколи не потверджувалося офіціяльно. Сталіна вони ніколи не бачили, але на підставі опінії інших стверджують, що він відчуває вже на собі „тягар віку" і на доручення лікарів вже від довшого часу перебуває на відпочинку.

ЗАХІДНІ СОЮЗНИКИ ВІДКИДАЮТЬ СОВЄТСЬКЕ ДОМАГАННЯ В НІМЕЧЧИНІ

Берлін, 10. листопада (ЮП). — Американський, британський і французький представники в Контрольній Раді Союзників в Німеччині відкинули сьогодні домагання советського представника, маршала Соколовського, щоби відкликати бразилійську дипломатичну місію зі західної Німеччини. Західні Союзники вважають, що советське домагання позбавлене річевих аргументів, а наведені не відповідають правді.

ПРОПОНУЮТЬ ЗНЯТИ ЕСПАНСЬКУ СПРАВУ З ПОРЯДКУ НАРАД О.Д.

Лейк Соксес, Н. Й., 10. листопада. — На порядку нарад теперішньої сесії Генеральної Асамблеї О.Д. вписана теж справа режіму ген. Франка в Еспанії. Сьогодні в Політичному комітеті Асамблеї домініканський представник запропонував зняти цю справу з порядку нарад, мотивуючи це трьома причинами: 1. Обговорювання цеї справи було б виразним вмішанням у внутрішні справи суверенної держави, що противиться статутові О.Д.; 2. Еспанський режім, мовляв, не є фашистський і він виказує виразний розвиток в напрямку демократії і 3. Режім ген. Франка не є загрозою для миру і безпеки в світі. Пропозицію зняти еспанську справу з порядку нарад Асамблеї видвигнув вже Ель Сальвадор і вважають, що Злучені Держави та Велика Британія ставляться „симпатично" до цеї резолюції. В цій справі дожидають ще сильних протилежних виступів Советського Союзу та його сателітів.

МОСКВА ВІДКЛАДАЄ НАРАДИ В СПРАВІ АВСТРІЇ

Лондон, 10 листопада. Советський представник на конференції заступників міністрів закордонних справ, що мають підготовити конференцію самих міністрів, яка почнеться тут 25 листопада, предложив сьогодні советську пропозицію порядку нарад, в якій справу мирового договору з Австрією поставлено на останньому місці, хоча інші союзники домагались для неї першенства. Намагання Москви відтягнути мировий договір з Австрією коментується в дипломатичних колах західних союзників як неомильну ознаку, що Совети рішені перевести раніше відповідну большевизацію Австрії, як це вже зроблено в інших країнах і тільки тоді відкликати свої війська. Тому, що советизація Австрії не йде бажаними темпами, Совети грають на часі.

НАСТУП ПРОТИ ГРЕЦЬКИХ ПАРТИЗАНІВ

Атени, 10 листопада. Грецький міністер закордонних справ, Константин Цальдаріс, заявив сьогодні в парляменті, що грецька армія дістала наказ почати негайно наступ насили комуністичних партизанів. Він рівночасно повідомив, що Греція готова відновити дипломатичні стосунки з Болгарією, не згадуючи нічого про відношення до Альбанії. З Югославією Греція вдержує дипломатичний звязок.

ЗАКІНЧЕНО СУДОВУ РОЗПРАВУ ПРОТИ ЮЛІЮ МАНЮ

Букарешт, 10 листопада. Сьогодні предсідник румунського суду проголосив закінчення судового доходження проти керівника румунської проти-комуністичної опозиції д-ра Юлію Маню та його 15 співобвинувачених за „зраду" і „шпигунство" в користь західних союзників, заповідаючи на завтра проголошення вироку. В останній стадії процесу співобвинувачені з черги обвинувачували д-ра Маню, звалюючи на нього всі закиди уряду. Процес в Букарешті проти провідників румунської опозиції був вірною копією всіх судових „контрреволюційних" комедій, що їх досі влаштовувано в Советському Союзі.

РОЗПАЧЛИВА БОРОТЬБА СЛОВАЦЬКИХ ДЕМОКРАТІВ ПРОТИ КОМУНІСТИЧНОЇ ДИКТАТУРИ

Прага, 10 листопада. Сьогодні вернувся до Праги комуністичний премієр Готвальд ,після безуспішних намагань добитись для центрального уряду права назначувати міністрів автономного словацького уряду та одержати для комуністів пост міністра справедливости в цьому ж уряді. Словацька Демократична партія, що має більшість в країні і в парляменті, робить останні зусилля в обороні проти намагань комуністичної меншини зліквідувати останки словацької автономії та демократичного режиму.

ЗАПЕРЕЧУЮТЬ ПОГОЛОСКИ ПРО МАСОВУ ВТЕЧУ МАДЯРСЬКИХ ВОЯКІВ

Відень, 10 листопада. Мадярський і австрійський уряди сьогодні офіціяльно заперечили вістку про масову дезерцію з мадярської армії та намагання цілої сотні перейти в британську зону Австрії. Австрійський міністер внутрішніх справ заявив, що „йому відомо" тільки про перехід двох мадярських вояків, а мадярський уряд і це заперечує, твердячи, що всі ці поголоски призначені тільки на обчернення мадярського імени.

СПРОСТОВУЮТЬ ПРОМОВУ МОЛОТОВА

Москва, 10 листопада. (АП) — Советська преса надрукувала сьогодні спростовання до переданої „октябрської" промови советського міністра закордонних справ, В. Молотова, стверджуючи, що він не говорив про „другу імперіялістичну війну", тільки про „другу світову війну". Означення другої світової війни як „імперіялістичної", Советам зі зрозумілих причин не подобається.

ТУРЕЦЬКИЙ ПРОПАГАНДИВНИЙ ПРОТИНАСТУП ПРОТИ РОСІЇ

Істамбул, Туреччина, 10 листопада. (АП) — Анкарська радіовисильна, офіційний голос Туреччини, відступила сьогодні від виключно оборонних радіопередач та почала протинаступ проти советської пропагандивної акції проти Туреччини. Передаючи свої відомости для балканських країн та в їх мовах, турецьке радіо почало виразно говорити про терор, нужду і неволю в Советському Союзі.

БАРТОЛОМЕЙСЬКІ НОЧІ В ІНДІЇ

Барамуля, Кашмір, Індія, 10 листопада. В Індії продовжуються страшні братовбивчі різні на релігійному і грабіжковому тлі, жертвою яких падають тисячі населення. Барамуля, гарне місто в провінції Кашмір, було черговою жертвою страшних сцен грабунку, насилля та вбивства протягом 13 днів окупації грабіжниками, аж доки його не звільнили регулярні індійські війська. Місто втратило за цей час 3,000 населення, переважно молодих жінок, між якими були теж европейці.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодиноке число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	$7.00	One year	$7.00
На пів року	$3.75	Six months	$3.75
На три місяці	$2.00	Three months	$2.00
В Джерзі Сіті і Заграницею:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	$ 5.25	Six months	$5.25
На три місяці	$ 2.75	Three months	$2.75

Classified Advertising Department, 597—7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ЗЛІКВІДУВАТИ НАЙГІРШЕ НЕВІЛЬНИЦТВО СВІТУ!

Комуністи по всьому світі витали 7 листопада 30-ліття Жовтневої Революції та захоплення большевиками влади в Росії. Те саме зробили і американські комуністи.

Українсько-американські раби Кремля розписались, що російський большевизм з 1917 року зробив „докорінний перелом в історії людства", дав „початок нової ери", приніс світові щастя, а українському народові здійснення мрій Тараса Шевченка про Україну, в якій „врага не буде супостата, а буде син, і буде мати, і будуть люди на землі". Ще й Івана Франка до цього долучили, цитуючи, як то „розвалилась зла руїна" і настав „розвидняющийся день".

Нарошне цитуємо українських комуністів, бо же це вони пишуть на вільній американській землі та ще в такому часі, коли тут (крім комуністів) буквально ніхто не вірить у якусь свободу в Совєтах і коли вже величезна більшість американського свободолюбного народу не має терпцю довше слухати кремлівських зневаг і неправд та приглядатись поширюванню московського тоталітаризму і неволі на що раз нові території. Отже в такі часи, коли вже й американці знають, що Україна в неволі, українські тутешні раби, підніжки Москви, далі славлять Кремль і „старшого брата", що „визволив" і „возєдинив" Україну, яка кривавиться у руках катів.

В Америці, коли взагалі згадують про Жовтневу Революцію в Росії, то пишуть про такий обман, якого ще всвіті не було, нагадуючи, що сталося з такими кличами цеї революції як: негайна передача землі селянам; мир селянським хатам, війна панським дворам; самовизначення народів з правом відірватись від Росії; вся влада совєтам і т.д. Кремль нічого з цього не сповнив, ніякої обіцянки не додержав, усіх обманув і завів рабство, куди гірше від цього, яке було за царських, кріпацьких часів.

Юджін Лайонс ,відомий автор багатьох книжок про Совєти, пише, що найбільшою ганьбою „християнського світу" є це, що він нічого не робить, а тільки ще й тепер приглядається, як мучиться і гине в Совєтах від 10 до 20 мільйонів людських істот на каторжних роботах. Такого, як є тепер в Совєтах, каже він, не було в часах найгіршого варварства в світі, бо в давнині хоч дбали про невільників, годували їх, вбирали, лікували, бо вони представляли собою майно, а в Совєтах, навіть цього нема. Щоб цю неволю вивести на світ божий Лайонс пропонує створення Міжнародньої Комісії для Поборювання Невільництва, яка переслухала б очевидців, що мучились у совєтських концентраційних таборах, та щоб це зробити в такий самий спосіб, як переслухувано жертви націстівського варварства на суді в Нюрнбергу.

Ось такі є тепер почування у людей, які призадумуються серіозно над 30-літтям Жовтневої Революції. Вони слушно домагаються для тих, що сидять на Кремлі, того самого, на що заслужив собі Гітлєр та його прислужники. Ми годимось з ними і думаємо, що тільки так може „витати" гуманний світ тридцяту річницю тої неволі й ганьби, які стали вислідом обману з Жовтневою Революцією в Росії.

Для втримання американської потуги

З нагоди Дня Примиря обговорювано ролю Злучених Держав у повоєнному світі. Усі ці голоси згідні щодо одного: Америці треба бути сильною, потугою. Знов до втримання потуги причиняється в теперішньому політичному положенні американська армія, фльота й повітряна сила.

Армії й повітряної сили потребує Америка між ін. для окупації Німеччини та Японії. Там треба втримувати оборонну силу так, як би ми її втримували в самій Америці. Вояки, які перебувають в окупаційних зонах, мусять вправлятися в боєздатності для оборони. Армія мусить думати свій розвиток теж через далекозакроєні досліди у різних ділянках знання.

Щоб виконати ці завдання, збройні сили нашої країни потребують постійного прибутку людського матеріялу. Для самої армії потрібно кожного місяця 21,000 молодців, а для повітряних сил 9,000, — разом 30,000 молоді. А тому, що на 5 кожних зголошених рекрутів лише 3 відповідають проборовим вимогам, то треба пересічно 50,000 нових добровільних зголошень кожного місяця. Оце запотребуваня в людях є і одним з найважніших запотребувань, на яке виставлені збройні сили Америки.

Саме тому, що лише найліпші чи там найздоровші молодці можуть відповісти вимогам, команда армії й повітряних сил дає небувалу нагоду для будучої карієри таких молодців, які добровільно зголосяться до служби і перейдуть асентерунок. Кожен свіжий рекрут дістає на самий початок по $75 місячно, а це стільки, що для молодця в цивільнім житті значить $200 місячно. Кожний вояк дістає додатково 5% до основної платні кожного третього року, доки не покінчить 30 літ служби.

Вояки, які служать заморем, дістають ще окрему заморську платню у висоті 20% їхньої основної платні, а молодь, що служить при повітряних силах, дістає ще додатково 50% їхньої основної платні, крім згаданих додатків за довготривалу службу і крім заморської платні. Вояки, які підуть до служби при безмоторових літаках, дістають ще 50% основної платні, а розуміється, що й додатки за довготривалу службу і заморську платню до висоти $50 місячно. Парашутисти дістають крім того ще $54 місячно. Інші добродійства обіймають безплатну медичну обслугу, харч і мешкання, дальше 30 днів вакацій щороку і мають право до доброї пенсії вже по 20 роках служби.

Армія й повітряні сили дають незвичайно корисну нагоду для спеціялістів, що хочуть перейти вправи. Вони теж дістають належну освіту чи науку. Молодці, які добровільно зголосяться до служби на протяг трьох або й більше років і які перейдуть асентирунок, можуть уже тепер вибрати собі спеціяльний вишкіл, який вони хочуть дістати і то заки ще підуть до служби. Молодці в віці між 20 і 26½ роком життя, які будуть придатні до вишколу на повітряних кадетів, можуть дістати школу в літанні, що триває цілий рік, а це дає їм можливість стати пілотом і дістати службу в резерві повітряних сил. Молодці, прийняті до сухопутних сил армії можуть бути прийняті на підофіцирські курси, а теж дістатися на спис кандидатів до офіцирських шкіл і набути право стати активним офіциром. В додатку він може дістати нагоду на інший професійний вишкіл, бо ввесь військовий персонал може вписатися на будь який курс, які уладжує Інститут Збройних Сил Злучених Держав, а таких курсів є сотки.

В теперішній новій армії і новій повітряній службі є просто необмежені нагоди для всякого інтелігентного молодця, який глядить з вірою в майбутність. Це повинні тямити теж і родичі, які не раз журяться долею своїх синів.

Лев Ясінчук.

Міркування у Листопадові Дні

Упродовж історії народу трапляються випадкові чи зумовлені події, що граничною лінією відмежовують минуле, замикають одну епоху і становлять зачаток нового. Таким граничним стовпом є безперечно не тільки у нашому власному розумінні й самовідчуванні, але навіть у чужинного обєктивного дослідника — Перший Листопада 1918 року. Як злобні вороги неоцінювали б тієї дати, чи вони назвуть її бунтом, чи іншим згірдливим терміном, український нарід на всіх просторах землі відчуває одне: ця дата немов морська ліхтарня визначила йому дорогу, якою він буде прямувати, поки не дійде до мети, себто доки не осягне власної державности; доки не стане дійсним і необмеженим сувереном на цілій своїй території. День Першого Листопада 1918 року, що був прилюдним політичним іспитом зрілости й національної свідомости українського народу, створив з народу модерну націю, яка може дальше жити тільки у власному політичному завершенні, у власній державі. Того дня засвідчив український нарід перед світом, що він не тільки деклямує за чужими зразками про свою самостійність, але готов покласти всьо найдороще на жертівнику за здійснення тієї високої ідеї.

Тимто й не дивно, що ввесь український нарід дорожить подією Першого Листопада 1918 року, коли на Львівській Горі „Високий Замок" і на львівському ратуші маяли в той день українські прапори. Відмічаючи той день — ми гордимося ним; ми пригадуємо собі, що справа тоді започаткована — ще не завершена; ми сучасники дії з Першого Листопада 1918 року передаємо нашим святкуванням нашій молоді заповіт, щоб вона перейняла поруч з нами й після нас здійснення великого діла — власної держави.

При всіх варварських перешкодах з боку покійної Польщі обходив український нарід на Західній Україні це свято велично. Святкування подій з Першого Листопада 1918 року ввійшло у правило в старій Еміграції за Океаном. Цей день має стати символом злуки-єдности, має стати мотором волі, виявом сильного духа для нової еміграції розсіяної по Европі. Таких святкувань народові потрібно особливо на новій еміграції, бо злидні, непевність завтрішнього дня, недостача правильного зайняття спричинюють — якщо не упадок, то послаблення духа, занепад віри в здійснення наших змагань, себто тієї небезпечної недуги, що може знівечити всі надії, які нарід покладає в тих, що еміграцією мають заховати своє життя не ля себе самого, але для великого будущого.

Це послаблення духа помічається серед нової еміграції й на інших місцях. Чимало осіб попадає в якусь мелянхолію. Клініка умово хворих починає зростати емігрантами, в тому й українцями, а недавно трапився навіть випадок самогубства у одному таборі.

З нагоди Першого Листопада відправлено в нас, в Інсбруку, величну Службу Божу в асисті трьох священиків. Президент Братства св. Ап. Андрія, о. декан В. Кармазин, виголосив дуже інтересну проповідь, насвітлюючи події з Першого Листопада 1918 року з церковного становища. Вечером відбулася Святочна Академія, на якій проф. Е. Яворівський зілюстрував цю подію на тлі тогочасного світового положення, виказуючи її велич та значення.

Вигляди на виїзд до Канади чи деінде.

Комісія представників канадійського одягового промислу, що приїхала сюди набирати кравців й кравчинь, перевіряла знання кравецтва в численних жидівських емігрантів, що зїхалися з різних таборів і в українців. Хоч вимоги до кравецького знання не були надто високі і хоч багато з українців іспит витримали, то все ж таки не всі мають вигляди виїхати в Канаду, бо тільки мущини мають право забрати дружину і щонайбільше двоє нелітніх дітей, а дружина того права не має. Отже — хоч жінка вміє шити, то мусіла б залишити чоловіка. Таксамо треба би полишити батьків, якщо хтось має їх на свойому удержанні, повнолітніх дітей, й малолітніх, коли їх є більше, як двоє.

Інших виглядів на виїзд і постійне поселення для наших українських емігрантів, особливо з французької окупаційної области — наразі нема. А бездільничати вже не тільки людям самим остогидло, але це й небезпечне зогляду на вдержання рівноваги духа в нової еміграції. Давня еміграція в Америках (Північній і Південній) мала перед собою будучність, знала, що її власна пильність і запопадливість дасть їй певність прожитку. Теперішня еміграція того не має. На це одинока рада: робити всі можливі заходи, щоб дозволили якнайшвидше всім емігрантам, що цього захочуть, виїхати без обмеження дозволів на окупаційні області, без драконських мір — залишати членів родини. Важко нам тут знати, чи хтось там цими справами інтересується. На всякий випадок — ми подаємо для акції, якої з боку американських братів бажали б, нові аргументи й можливости. Ми, принайменше тут, в Австрії бажали б, щоб відчути поміч з боку наших рідних принайменше в напрямі виїзду і то з кожної окупаційної области. Останні обяви послаблення духа нової еміграції наказує нам в це велике свято 29-тих роковин будови Української Державности, пригадати й ці буденні справи, щоб не призабулися, або щоб хтось не міг колись сказати, що цього чи того не знав. Умовою власної державности є єдність, солідарність, взаїмна любов. Здобутися на ці прикмети постановім собі у хвилинах низки святкувань в Америці з приводу роковин Першого Листопада 1918.

1. 11. 1947.

УССР—ДЕРЖАВА?

(УБІ) Без церемоніялу, зпідтишка, в диму цієї війни, на політичний обрій світу виплила нова держава — Українська РСР, що розмірами приблизно дорівнює сучасній великодержаві Франції. Торік були ми свідками утворення іншої держави — Филипинської республіки: читали в пресі про ставлення до нової держави ЗДА, переглядали кінофільмові звіти про дефіляду филипинської армії, виступ перед народом президента. Недавно Филипини урочисто святкували роковини державного існування. Так само маємо повну нагоду спостерігати шлях, яким приходить до державного існування далека від нас Індія. Проте, виникнення і державні будні нової держави УССР для світової опінії покищо вірменська загадка. Для світу УРСР — це лише виступи п. Мануїльського на міжнародніх конференціях. Через брак джерел ми не можемо інформуватися про молоду державу, тому скориставшись з пустого місця переберемо частково цю ініціятиву на себе.

В останній раз державна перебудова на сході відбулась в кінці першої світової війни. З розваленої російської імперії утворилося декілька держав: Українська НР, Білоруська Н. Р, Латвія, Литва, Естонія, Фінляндія й ін. Частина імперії припала до Польщі. З головного ядра імперії утворилась большевицька Російська РСФСР. Уряд РСФСР був „смертельно" — вороже наставлений проти російської імперії, ніколи не проголошував себе її спадкоємцем, тому не мав історичного, тим більше морального права на окремі частини неіснуючої вже імперії, які встигли державно оформитись. Тому уряд РСФСР навязав дипломатичні стосунки з такими ж як і він урядами новоутворених держав. В 1920 році уряд РСДСР заключив мирні договори з Естонією, Литвою, потім з Латвією, Фінляндією, а в 1921 році і з Польщею. До подібних дипломатичних звязків дійшло і з Україною: відбувся обмін дипломатичними місіями; в Петербурзі, Саратові й інших російських містах були відкриті українські консульства, в Києві велися українсько - російські переговори, які мали встановити державні кордони і вкласти мирний договір. Проте, РСФСР зламала переговори і без оголошення війни напала на Україну та за допомогою своїх большевицьких агентів по трьохрічній війні окупувала Україну, призначивши свій окупаційний уряд. Як перед окупацією, так і після окупації, не було плебисциту, який би вирішив, чи бажав український народ жити під владою московського уряду чи ні; також український народ ніколи не міг під час окупації демократичними таємними виборами вибрати бажаний собі уряд. Тому маємо повне право твердити, що проголошена 22. січня 1918 р. через демократичний парлямент — Українську Центральну Раду — Українська Народня Республіка за допомогою мілітарної сили Російської СФСР була повалена і силою замінена маріонетковою УССР з поставленим Москвою окупаційним урядом.

Як нас хочуть переконати,

(Докінчення на 3 стор.).

МИКОЛА ХВИЛЬОВИЙ

ВАЛЬДШНЕПИ

(Роман)

13)

товариш Вовчик щось захоплено розповідає про тьотю Клаву. Тоді Дмитрій раптом згадує Ганну і вже не відчуває до неї злоби, що її пізнав увечорі. Йому навіть трохи заболіло серце і він сказав:

— Ти, Вовчику, будь ласка, не говори Ганні, де й із ким ми блукали сьогодні.

— Чому це? — спитав лінґвіст. Він уже забув вечірню розмову, коли сам радив приятелеві ховати від Ганни свої зустрічі з Аґлаєю...

— Я так хочу! — сказав Карамазов. — Ти це мусиш зробити для мене.

Товариш Вовчик здивовано подивився на Дмитрія, декілька разів здвигнув плечима, але згоду, звичайно, дав.

— Згоду я даю, — сказав він. — Але от що, друже: як це так трапилось, що московські дами зробились українками?

— Це питання і мене дуже цікавить...

— Цебто ти теж нічого не знаєш? — спитав здивований лінґвіст.

— Стільки знаю, скільки й ти.

— Дивно .Коли хочеш, загадково. І думаю, що цю загадковість дами нарочито утворюють для, так би мовити, пікантности.

— Це мені, їйбо, подобається! — скрикнув із задоволенням лінґвіст. — Чому не зробити зо звичайної випадкової зустрічі інтересну пригоду? Інтриґа не тільки в романі цікава річ, вона й у житті приємна розвага.

— Ти, як бачу, починаєш філософствувати, усміхнувся Карамазов.

Товариш Вовчик, звичайно, не погодився з цим твердженням і сказав, що Дмитрій все таки анальфабет і не розуміє, що таке філософія.

— А втім, — промовив він, — я не про це. Я хочу про твою фортуну. Тобі страшенно везе, — і я, їйбогу, заздрю. Аґлая, й справді не дівчина, а прямо запашна суничка. Смак у тебе зовсім непоганий.

— Ти незадоволений тьотею Клавою?

— Боже борони. Навпаки — з тьотею Клавою безперечно краще звязатися... Знаєш із заміжньою жінкою багато безпечніш.

Товариш Вовчик зареготав од задоволення і заплигав, як молоде теля.

...Коли вони сходили на свій ґанок, у північній частині заштатного ґородка вже кричали ранні провінціональні півні.

На другий день вони знову зустрілись: тепер вони зустрічались кожного вечора. На шостий день над дачним посьолком раптом розірвалась гроза. Хмари заволокли все небо, і цілий день падав краплистий дощ. По вулицях стояли великі калюжі, й надзвичайно розмило деревяні тротуари. Тьотя Клава прислала до Карамазових дівчину з запискою й просила в ній друзів не виходити. Лінґвіст перечитав листа й, передаючи його Дмитрію, кинув:

— Я гадаю, що дівчата мають саме так вирішити. Ти як на це дивишся?...

— Як же тут дивитись, — сказав Карамазов. — Очевидно краще не придумаєш.

Він, звичайно, брехав, бо на його погляд година була не така вже погана, щоб одмовлятись від веселої гулянки. Мовляв, можна було в крайньому разі пороззуватись — це ж не город і не осіння пора.

— Але ти все таки замислився? — сказав товариш Вовчик, провіряючи замки в своїй рушниці.

— І не думаю замислюватись, — щераз збрехав Карамазов і зробив декілька нервових кроків по кімнаті.

Він ніяк не розуміє, чому це йому трохи заскемліло серце. Невже тому, що він сьогодні не побачиться з Аґлаєю? Він же зустрічався з нею вчора й кожного дня зустрічається. Він, нарешті, побачиться з нею завтра й ще багато разів буде з нею бачитись. Як же розуміти цей несподіваний біль?

В коридорі раптом заговорили, і в кімнату ввійшла Ганна.

— Ну, що ми, хлопці, будемо сьогодні обідати? — спитала вона.

— Очевидно, котлетки й пюре з сметаною, — поспішно відповів Дмитрій.

Ганна уважно подивилась на чоловіка: вона не знала, жартує він, чи справді серйозно говорить.

— Чого ти витріщила на мене очі? — сказав Карамазов. — Я ж тобі говорю: котлетки й пюре з сметаною.

— А я тобі говорю, — промовила Ганна, — що ти, Дімі, сьогодні в поганому настрої і починаєш негарно жартувати зі мною.

— А я от говорю, — сказав Вовчик, кидаючи на ліжко свою рушницю, — що ви й сьогодні — я бачу — полаєтесь... Це чорт-зна що — не новий побут, а якась карикатура на нього.

Карамазов вимушено всміхнувся й простягнув свою руку лінґвістові.

— Дякую, друже, за правдуматку і прошу пробачення, — сказав він. — Дякуй і ти, моя мила Ганнусю... Хіба тобі не приємно вислухати це від безпартійної сволочі?

— Ти, будь ласка, не лайся, — пробурмотів товариш Вовчик.

— Невже ти образився?... Коли так, то другий раз прошу пробачення і заявляю: я пожартував.

(Дальше буде).

В кожній українській хаті повинен знаходитися часопис „Свобода".

ВИСТАВКА В ГАНОВЕРІ

(юк) Серед повені всякого роду виставок, що нині, на чолі з великою експортовою виставкою „Експорт-Мессе" відбуваються в Ганновері, до речі згадати про Українську виставку мистецтва та виробів, що відбувалася від 16 до 22. серпня ц. р. в українському таборі ім. М. Лисенка.

Виставка організована з нагоди дворіччя існування табору ім. М. Лисенка. Це як би не було досягнення в українському житті Ганноверу, особливо коли взяти до уваги, що британська зона, — дарма, що тут також живуть українці, — якось, незрозуміло чому, нехтується центральними українськими установами, розташованими в американській зоні. Адже за статистичними даними, на території британської окупації Німеччини живе бл. 45,000 українців, згуртованих навколо доброго десятка таборів переміщених осіб.

Виставка була організована культурно - освітнім відділом табору. Відкриття виставки відбулося в присутності представників британського військового командування ганноверської округи та „резиденц-офіцера" табору ім. М. Лисенка майора Кербі. На відкритті були присутні, крім того, представники таборової влади та запрошені гості. Точно в 2 год. 16. серпня, під звуки українських пісень у виконанні „Школи бандуристів" при крайовому представництві СХС в Ганновері, розрізано стрічку, і перші гості ознайомилися з досягненням дворічної праці мешканців найбільшого українського табору в британській зоні. Експонати були розташовані в просторій таборовій читальні та в приміщенні народної школи. Під прапорами на станку — колекції українських поштових марок, українські цінні видання англійською мовою, поодинокі примірники української еміграційної заокеанської преси, книжки, листівки та історичні памятки з часів Визвольних Змагань. Ця частина виставки була по-мистецьки приготована мешканцем табору артистом-малярем Анатолем Яблонським. На виставці були репрезентовані області нашої Батьківщини від Тиси, Дністра, Сяну до Дніпра, Ворскли, Кубані. Це поодинокі експонати, жіночі й чоловічі сорочки, блюзки, суконьки, запаски та рушники, виконані українськими жінками в таборі або збережені з давніх, кращих часів унікати. Звертають увагу різьбарські касетки в гуцульському стилі роботи молодого різьбаря Битківського, касети та дитячі іграшки продукції майстерні під керівництвом ар. Яблонського, лялька в потавському вбранні роботи мешканки табору п. Курдиновської, інкрустовані касети та скриньки на радіоприймачі роботи інж. Шевельова, погруддя Т. Шевченка проєкту арт. Яблонського у виконанні відливної майстерні під його ж керівництвом, фотознимки з Києва та поодинокі альбоми із знимками з життя табору ім. М. Лисенка. В черговій кімнаті зайняли місце праці ремісничої школи: столярське та слюсарське приладдя, готові віконні рами, моделі варстатів тощо. Особливою увагою користуються досягнення праці українського хлібороба в злиденних умовах таборового життя: прекрасні, капітальні екземпляри самостійного тютюну, капусти, буряка, картоплі та іншої городини.

На стінах праці малярської школи під керівництвом арт. Кубарського. Це здебільша дебютанти, що частина їх уже виїхала до Англії та Канади. Серед них чільне місце займають плякати роботи молодого мистця Чирського.

Окреме місце займають праці малярів, мешканців табору ім. М. Лисенка: Анатоля Яблонського, Івана Кубарського та Олекси Маринича, що вже вдруге виставили свої праці на терені Ганноверу, Іван Кубарський відомий як театральний декоратор. Завдяки йому табір має прекрасні декорації для таборової сцени. Цим разом Кубарський виступив із 6-ма картинами: три з них на теми українського народного побуту, інші — етюди з околиць табору.

Олекса Маринич дав на виставку три праці: портрет та дві картини. П. Маринич, — один із таких мистців, що тихою й скромною працею заслуговують собі визнання. Українське громадянство Ганноверу добре знає виконаний ним великий портрет (вуглем) Митрополита Андрія Шептицького.

Праці мистця Анатоля Яблонського відомі широкому громадянству в Західній Україні з виставок АНУМ у Львові і тут, на еміграції, в Ганновері, 16 картин демонструють працю цього талановитого молодого ще маляра. На одній з попередніх виставових мистців ДП в Ганновері його праці були чужинцями високо оцінені, захопленими оригінальністю підходу до тем та його розмахом. Із чотирьох олійних праць Яблонського найбільше враження справляє великий портрет дівчини на тлі яблуневого саду. Шість портретів найвизначніших українських князів і гетьманів виявляють добре знання українського одягу та вміння схопити характеристичні риси кожного оригіналу. — З темпер найкраща повна експресії композиція, що зображує трьох бандуристів. Добра композицією, багата кольорами, із сміливим рисунком, казкова картина „Побратими". Яблонському треба дякувати, що виставка, в яку він разом із мистцями Кубарським і Мариничем вклав багато праці, справляла справжнє мистецьке враження.

На закінчення до речі звернути увагу наших лікарів та фармацевтів на демонстрований на виставці фармакологічний винахід молодого хеміка інж. Ігоря Котляревського. Це — препарат, що його молодий винахідник назвав „Ферроколь" (подвійна сполука ферро-глюкоколю, яка повинна мати успіх у випадках недокровности). Винахідник дістав запрошення опатентувати свій винахід у Великобританії. Про цей препарат схвально висловилися деякі німецькі вчені, як проф. Шюрмаєр (Кельн), професор Енцельман (Гамбург) та проф. Бравх (Штеттін).

В цілому виставка, організована в таборі ім. М. Лисенка, справляла на відвідувачів, безумовно, позитивне враження.

(У. Трибуна).

25-ЛІТНИЙ ЮВІЛЕЙ

1922——1947

ВІД ЗАВТРА

ФІРМА СТАСЮКА

124 Перша Евеня, Ню Йорк, Н. Й.

обходитиме 25-літний Ювілей існування на Першій Евені.

Ювілей триватиме цілий місяць від 13 листопада до 13 грудня включно.

СВЯТКУВАТИ БУДЕМО ОБНИЖЕНИМИ ЦІНАМИ НА ВСІ МЯСНІ ПРОДУКТИ.

УССР — ДЕРЖАВА?

(Докінчення зі стор. 2-гої)

майбутній світ будується за принципами Атлантійської Карти і 12 пунктів през. Г. Трумана. В 6. пункті през. Г. Трумана сказано: „Ми відмовимось визнати кожний уряд, що є накинутий котрій небудь нації силою чужої держави. В деяких випадках може бути неможливо запобігти накиненню такого уряду, але Злучені Держави не визнають такого уряду".

Отже, коли б в Україні існував відомий нам устрій, то ЗДА ніколи не визнала б УРСР, як держави. Проте УРСР прийнята до ОД на рівні з іншими суверенними державами. Це значить, що або в Україні відбулися зміни, які уможливлювали її визнання як незалежної республіки, або окупаційна московська влада пообіцяла ці заходи поробити. На жаль, при всіх своїх зусиллях ні про те ні про друге не можемо довідатись з офіційних дипломатичних джерел, дарма, що живемо в добу розвиненої комунікації і тісних міжнародніх звязків. Коли в Сан Франсиско засідали союзні народи, щоб збудувати повоєнний мир, до нас долітали вістки, що Україна матиме власну армію, власних дипломатичних представників за кордоном й інші державні атрибути. А коли в колах ОД не було виявлено певних зацікавлень у здійсненні цих обіцянок, то Кремль поспішився про них забути і бачучи, що маневр вдався, тепер, щоб мати більше прихильних голосів на зборах ОД, вже має папір виставити поруч Д. Мануїльського і представників від прибалтійських народів, як самостійних держав.

На політичних мапах, що час-від-часу появляються в західно-европейській і американській пресі, простір від Аляски до східнього польського кордону залапаний одніею фарбою з тавром „СССР" або простіше „Росія" і ніякої УССР там знайти не можна. На паризьку конференцію в справі Маршалового пляну були запрошені всі східно-европейські держави за вийнятком України і Білорусії. Нотуємо цю міжнародню образу нашої національної чести і запитуємо: чому ворожі в минулій війні держави (Болгарія, Угорщина, Румунія) мають перевагу над державою, яка є союзником держав з якими спільно виграла цю війну? По якій причині її відпихається від спільного столу?

Далі, справа громадянства. Не існує в сучасному дипломатичному обігові поняття „українське громадянство". Коли українець, то або російське підданство, або яке хочете. Може громадяни України і Росії мають спільне громадянство, Тоді яким законом це врегульовано? А коли такого закону не має, то хто надавав права українського громадянства панам Хрущову і Кагановичеві, що приїхали аж з Москви керувати Україною? Вояки аліянтських армій, що окупують Німеччину, не стали німецькими громадянами. Чи не на таких правах сидять у Києві Хрущов і Каганович та сила заїжджих росіян?

Різні репатріяційні комісії ласкаво запрошують нас до дому, але між цими комісіями не бачимо представників УРСР, а лише представників Росії. Виникає питання: куди нас запрошують, до Києва, чи на Сибір? Адже поляків запрошують не росіяни і не турки, а таки поляки.

Так само, як духовні і матеріяльні цінності, евентуальне право бути державою у нас пограбоване. Ним і до цього часу на міжнародній арені безкарно послуговується одна імперіялістична великодержава. При першій можливій вигоді і нагоді представники окремих держав, подякувавши панові Мануїльському за вироблення драпічкуватими виступами певної світової опінії, здвигнувши плечима, тверезою дипломатичною мовою докажуть, що вони ніколи не визнавали УССР, бо ніколи не обмінювались з нею допломатичними представниками. І цим зведуть існування УССР, як держави, на непорозуміння чи жарт. Проте цей жарт дуже дорого коштує українському народові. В імя справедливости будемо стукати в двері міжнародних установ, заявляючи про свою незгоду з узаконенням колоніяльним становищем нашого народу. Будемо занотовувати кожну заподіяну нам кривду, бо це нам болить.

Леонід Лиман.

Боротьба з нещасними випадками в малих підприємствах

Різні стейти розпочали кампанію по боротьбі з нещасними випадками в малих підприємствах. Та кампанія провадиться інспекційними урядами в співпраці з федеральним департаментом праці.

Згідно з недавним дослідженням департаменту праці, біля 70 відсотків всіх індустріяльних нещасних випадків трапляється в малих підприємствах, які не є охоплені організованою боротьбою за безпечність робітників. Саме в таких малих підприємствах буває найбільше нещасних випадків.

Департамент праці помагає інспекційним урядам в боротьбі з нещасними випадками тим, що подає їм деякий освітний матеріял, потрібний для усвідомлення небезпеки та зменшення випадків в спеціяльних індустріяльних ділянках.

Подібний матеріял, писаний звичайною, не технічною мовою, було приготовлено для тих, що виробляють речі з дорогих металів, що працюють з цеглою, ґонтами, для лісових робітників та для тих, що виробляють меблі. Коли інші індустрії потребуватимуть подібний матеріял, департамент праці може його приготовити й надіслати стейтовим урядам для розпреділення в малих підприємствах.

Департамент праці може також влаштовувати — на жадання — спеціяльні, на день, чи два, конференції з стейтовими інспекторами. На тих конференціях обговорюються способи боротьби з нещасними випадками в різних ділянках індустрії.

Перш за все, звичайно, треба встановити підрахунки нещасних випадків за останні роки в різних підприємствах. Це потрібно для порівнання кількости нещасних випадків між окремими підприємствами як також для порівнання з пересічною кількістю випадків в різних стейтах та по цілій країні. Подібні відомости можуть також вказати на головні причини нещасних випадків та спричинені втрати. Нажаль подібні записі часто не є повними, або й зовсім не робляться в малих підприємствах. Тому стейтові фабричні інспектори повинні старатися доказати власникам малих підприємств конечну потребу в таких записах та показати їм, як їх робити.

Кампанії по боротьбі з нещасними випадками може помогти досвід, здобутий в часі війни департаментом праці та національним комітетом по охороні людської сили у воєнній індустрії. Стейти можуть широко використати той досвід.

Велику ролю в справі зменшення нещасних випадків можуть грати комітети по охороні праці, до яких входили б представники робітників та працедавців. Ці комітети мали б досліджувати причини нещасних випадків; дати робітникам можливість висловитися щодо охоронних мір проти нещасливих випадків; подавати свої припозиції в тих справах; слідкувати за виконанням охоронних мір та розвивати почуття відповідальности поміж всіма зацікавленими, як щодо своєї власної безпеки, так само і безпеки своїх співробітнипів.

Боротьба за зменшення нещасних випадків має широке національне значення. Багато стейтів вимагають спеціяльних досліджень малих підприємств. В зменшенню кількости нещасних випадків — та конечного їх усунення — зацікавлені як стейти, так і департамент праці.

Загальна Рада.

НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"

Жертви, надіслані на цю ціль, як теж добровільну доплату до передплати „Свободи", потверджуємо з подякою проголошенням в цій рубриці.

Ліста: ч. 12.

Відділ:	Жертва:
Дмитро Матковський	$ 500
Mielnik Blazey	2.00
Sonia Elezko	2.00
Wm. Sass	2.00
Ілько Рафа	2.00
Василь Бусько	2.00
Mike Lazawick	1.00
1 Марко Сметана	2.00
5 Антін Климишин	3.00
21 Богдан Фарийник	2.00
28 Nicholas Babyock	2.00
56 Йосиф Солецький	2.00
60 Михайло Олійник	2.00
67 Юзьвак Фелікс	5.00
85 Joseph Latosky	1.00
92 Gabriel Pelech	2.00
97 Теодор Скоробогатий	2.00
102 Михайло Голубець	3.00
102 Михайло Кавалець	2.00
102 Юрій Гірняк	2.00
106 Михайло Петрів	5.00
106 Микола Онусів	2.00
109 Alex Kopylczak	2.00
122 Стефан Шура	2.00
127 Григорій Плотиця	2.00
127 Михайло Боднар	2.00
143 Йосиф і Агафія Кулич	3.53

Відділ:	Жертва:
143 Свефан Ковалик	2.00
160 Я. Притика	2.00
176 Joseph Kocolowsky	2.00
204 Ольга Пельц	2.00
251 Дмитро Пилипишин	2.00
266 Марія Куніцька	2.00
277 Василь Пилипчук	2.00
292 Петро Шпирка	4.00
295 Василь Пулк	5.00
295 Констатин Зепко	5.00
295 Олекса Зепко	2.00
295 Іван Зепко	2.00
295 Мих. Петруха	2.00
195 Стефан Яворський	2.00
295 Стефан Матвіїв	2.00
295 Стефан Дудівка	2.00
295 Стефан Ґарбар	2.00
295 Микола Українець	2.00
323 Дмитро Кархут	2.00
324 Александер Горохівський	3.00
334 Григорій Демкович	2.00
351 Петро Сукмановський	2.00
361 Йосиф Жуковський	2.00
365 Михайло Руднянин	2.00
365 Михайло Кашицький	2.00
367 Микола Перчик	2.00
371 В. Пархуць	2.00
383 Василь Пухта	2.00
383 Іван Ґрозінський	2.00
385 Simeon Zemlanuchyn	1.00
390 Theodore Pich	3.00
391 Марія Романович	2.00
393 Михайло Горбай	2.00
396 Михайло Крук	1.00
397 Олена Штогрин	3.00
462 Березюк Антін	2.00
473 Дмитро Кузів	2.00

ПЕРЕБРАНЕ ЗЛУЧЕНИМ УКРАЇНСЬКИМ АМЕРИКАНСЬКИМ ДОПОМОГОВИМ КОМІТЕТОМ В ІМЕНІ АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ МІЖНАРОДНЕ ЗОБОВЯЗАННЯ В СПРАВІ ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКИМ СКИТАЛЬНИКАМ В ЕВРОПІ ВИМАГАЄ ФОНДУ ЩОНАЙМЕНШЕ 250,000 ДОЛЯРІВ. ПОТРЕБИ УКРАЇНСЬКИХ СКИТАЛЬНИКІВ В ЕВРОПІ БЕЗМІРНІ, ЯК БЕЗМІРНА Є ЇХ НУЖДА, ГОЛОД, ХОЛОД ТА ЇХНІ ТЕРПІННЯ. ЧИ ВИ ВЖЕ ВИКОНАЛИ ВАШ ГРОМАДСЬКИЙ ОБОВЯЗОК ТА БРАТНЮ ПОВИННІСТЬ І ЗЛОЖИЛИ ЖЕРТВУ НА ДОПОМОГОВИЙ ФОНД З.У.А.ДОПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ? ЯКЩО НІ — ЗРОБІТЬ ЦЕ НЕГАЙНО, ЯКЩО ВЖЕ — ЗЛОЖІТЬ ЩЕ РАЗ, ЗЛОЖІТЬ БІЛЬШЕ! ВАШИМ ДОЛЯРОМ ВИ ВТРЕТЕ СЛЬОЗУ СИРОТИ, НАГОДУЄТЕ ГОЛОДНОГО, ДОПОМОЖЕТЕ ХВОРОМУ, ВИЛІКУЄТЕ РАНЕНОГО БОРЦЯ ЗА СВОБОДУ! ВАШИМ ДОЛЯРОМ ВИ ВРЯТУЄТЕ ЖИТТЯ ВАШОГО БРАТА! НЕ ГАЙТЕСЬ З ВИСИЛКОЮ ЖЕРТВИ НА ДОПОМОГОВИЙ ФОНД!

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE

P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

УВАГА! — БЕТЛЕГЕМ, ПА.!

СТАРАННЯМ УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО КОМІТЕТУ

—: відбудеться :—

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, 23. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 23, 1947)

В ГАЛИ ПАРОХІЯЛЬНІЙ, КАРБОН І КАРСОН.

Початок у годині 3:30 пополудні. Вступ вільний.

Підчас свята відбудеться КОНЦЕРТ під проводом дяковчителя ГРИНЬКОВА.

Промову виголосить один, котрий щойно приїхав зі скитальщини.

Вечером відбудуться ТАНЦІ. Зачнуться в годині 8:30.

Комітет запрошує дооколичних українців з Алентавн, Нортгемптон, Істон і інш., прийти на це Свято і вшанувати тих, героїв, що віддали своє життя за Україну. Весь дохід призначений на скитальців. — Комітет.

УВАГА! РАЧЕСТЕР, Н. Й.! УВАГА!

БРАТСТВО СВ. ЙОСАФАТА, ВІД. 226 У. Н. СОЮЗУ

—:— влаштовує —:—

БАЛЬ

В СУБОТУ, 15, ЛИСТОПАДА (NOVEMBER 15, 1947)

В ГАЛІ 8 WILSON STREET, ROCHESTER, N. Y.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

КЛІВЛЕНД, ОГАЙО.

Збори відділів У. Н. Союзу.

Організаційні збори усіх відділів в Клівленді та околиці відбулись з нагоди прибуття до нас головного касієра п. Романа Слободяна, дня 17-го жовтня в Українськім Народнім Домі. Були заступлені такі відділи: 50, 102, 180, 233, 251, 291, 295, 334, 336, 358, 364, 112.

Головний радний У. Н. Союзу, п. Дмитро Шмагала, отворив ці збори, пояснюючи цїль нарад. Теж пояснив, що головний касієр прибув до Клівленду їдучи на спалення моргеджу Союзового Дому в Шікаго. Потім промовляв п. Р. Слободян. Головний касієр заявив, що вступив до Клівленду, щоб обговорити справу організовання нових членів, як також в справі фінансової підтримки „Свободи", зазначуючи, що американські газети вже давно піднесли передплату, а за „Свободу" ще нині платять члени по 30 ц. на місяць. Отже просив, щоб члени ще додатково доложили після своєї змоги і піддержали рідну справді демократичну газету.

Відтак бесідник присвятив дальшу промову справі організованю нових членів, так, щоб У. Н. Союз довершив свою кампанію до 50 тисяч членів. Казав, що можна це число навіть перевищити, якщо буде охота і добра воля в урядників відділових, як теж у членів. Далі говорив бесідник, що Америка виграла війну, але не виграла миру. Теж і 146 членів У. Н. Союзу віддали життя за вільність цілого світу, в тому і України, але через Сталіна і його сателітів миру годі діждатись. Наводив числа, скільки Сталін знищив невинних людей.

Свою промову перепліта анекдотами, чим викликав у слухачів веселий настрій, бо не було монотонности. Головний касієр подав, що майно Союзу виносить понад 9 мільйонів. Є і понад 47,500 членів. Ми приїхали з краю як робітники або селяни, казав бесідник, і тому ми ощадні й як такі збудували таку могутню і гарну організацію як У. Н. Союз. Знов Союз не лише виплачує посмертне або запомогу в разі каліцтва чи якої хороби, але також працює на культурнім полі, видавши багато книжок в англійській і українській мовах, доказуючи світові, хто є українській нарід і за що бореться. Далі згадав ще й про потребу допомоги нашим скитальникам. Відтак головний касієр представив головну радну, панну Г. Зепко з Акрон, Огайо. Вона говорила в англійській мові. У своїй короткій, але за те повчаючій промові сказала, що найкращою українською організацією в Америці являється сьогодні У. Н. Союз. Закликала молодь вступати в ряди У. Н. Союзу вже хочби з сентименту до народу, з якого вона походить.

Промови бесідників присутні нагородили щирими оплесками.

Відтак наступили запити. На кожний запит п. Слободян старався точно відповісти, вдоволяючи тих, що питали. Тому, що була вже пізна година, головний радний п. Шмагала, подякував пану Слободянові, як теж і головний радній, п-ні Зепко, що прибула на ці наради, а рівнож і всім присутним, яких було велике число. Урядники усіх відділів заповнили головного касієра, що їхні відділи не лише виконають свою квоту, але перевиконають.

Іван Сподар,
секр. від. 364.

Два рази дає, хто швидко дає. Не зволікауте з висилкою вашої жертви на фонд допомоги українським скитальникам!

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ
КАЗКИ

В книгарні „Свободи" можна ще дістати по зниженій ціні такі народні казки:

ПОПОВИЧ ЯСАТ. ПРАВДА ТА НЕПРАВДА, з 9-ма малюнками Ю. Магалевського 10 ц.
НАЙКРАЩІ ЗАГАДКИ І ЗАБАВКИ для старих і молодих 20 ц.
ПОГАНИЙ ДЕНЬ ВАСИЛЯ ІВАНОВИЧА з малюнками Ю. Магалевського 10 ц.
ГАЛИЦЬКІ АНЕКТДОТИ (Гумористичні оповідання) 10 ц.
УБОГИЙ ТА БАГАТИЙ І ДІВКА-ЧОРНЯВКА. БЕЗЩАСНИЙ ДАНИЛО Й РОЗУМНА ЖІНКА. З 10 малюнками Ю. Магалевського 15 ц.
ПРИКАЗКИ Евгена Грибінки з малюнками 20 ц.
ЯК МУЖИК ХОДИВ ДО ЦАРЯ ПРАВДИ ШУКАТИ і інші оповідання 15 ц.
РИСЬ-МАТИ. — БРАТ І СЕСТРА В ЛІСІ з 8 малюнками Ю. Магалевського 20 ц.
ЦАРІВНА-ЖАБА з 5 малюнками Ю. Магалевського 20 ц.

Усі ці гарні оповідання разом тільки $1.00.

Замовлення враз з належітістю слати до:

"SVOBODA"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади належить платити тільки американською валютою



ДЕНЬ ПОДЯКИ — В ДОРОЗІ. — Ця фарма з індиками в Савтгейт, Кентоки, незабаром опустіє. Усі ці індики опиняться на столах американців на „Тенксгівінг".

Шукають своїх рідних

УВАГА: Пишучи до Укр. Допом. Комітету, просимо зпочатку листа подати, в якій групі і під яким числом є дана особа.

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

12,092 Денисюк Анни тітки від Степанюк Осипа з с. Сівка Войнилівська.

12,093 Марковський Станислава стрийка з м. Галича від Марковський Івана.

12,094 До рідних Грхо Марії, Копцюх Станислава і Франца від Клос Володимира.

12,095 Смаль Осип і Марія з Дворянських з с. Колодіївки (Скалат) п ошукують своїх кревних і знайомих.

12,096 Іванець Теодора з с. Полове (Радехів) від Карпинко Ярослава.

12,097 Чирський Якова вуйка з с. Горів Стройовецьких (Скалат) від Чирський Луки.

12,098 Сходич Пазі з с. Лінева Мала (Стар. Самбір) від Павлюх Анни.

12,099 Макогон Володимира з с. Волчатич (Стрий) від Соляк Володимира і Ганущак Евгенія.

12,100 Возняк Володимира брата з с. Чорноріки (Кросно) від Возняк Павлини.

12,101 Карабин Павла стрийка від Карабин Осипа.

12,102 Добрянський Павла с. Анни з с. Заводка Морохівська (Сянік) від Шуркала Еви зам. Антоняк.

12,103 Валяш Івана вуйка з с. Конячів (Ярослав) від Поправа Михайла с. Івана.

12,104 Кукуруза Юлії, Назаревич Катерини, Бревус Григорія, Сікора Михайла з с. Білоголови (Зборів) від Вигера Михайла і Марії (Сікора).

12,105 Богдан Петра та знайомих з Усти Зеленого від Лящик Івана с. Михайла.

12,106 Дедик Григорія і Юлії з дому Кіршак від Клементина Івана.

12,107 До рідних і знайомих з с. Коровця (Любачів) від Гладка Юлії.

12,108 До знакомих Верхоляк Ілька, Місьович Ілька, Онисько Максима, Щобак Миколи, Кузьмина Миколи, Касі і Параски від Павелко Катерини з Омоків.

12,109 До батька Єйна Миколи від Єйна Петра.

12,110 Іванелюк Івана вуйка з с. Ляцьке Шляхоцьке (Товмач) від Ганиш Олекси с. сестри Іванелюка.

12,111 Зубко Анни з Омоків з с. Вицьов (Стар. Самбір) від сестри Павелко Катерини.

12,112 Дутковський Михайла вуйка і стрия Гармач Івана з с. Лішівки (Добромиль) від Виннар Степана брата з с. Тростянця (Добромиль) від Дутковський Мартина і Анни.

12,113 Маркус Івана стрийка Чайка Анелі тітки зам. Шимчекевич з с. Ракова (Самбір) від Чемерега Степана.

12,114 Лещенко Петра Петровича дворід. брата від Бондаренко Харити з Грапської (на Одещині).

12,115 Голубець Михайла з с. Кросценки (Добромиль) від Кузьма Марії.

12,116 До братів і сестер Слободян Миколи, Івана, Анастазії і Марти з с. Вівсе (Козова-Бережани) від Баран Катерини (Олійник).

12,117 До рідних Гнатишак Івана, Михайла, Осипа, Григорія, Володимира і Теодора також Анни зам. Денека з с. Мочероди (Мостиська).

12,118 Пупа Василя з с. Завадки (Новий Самбір) від Шевчик Івана.

12,119 До тітки Лопянецька Катерини з с. Рожнітів (Долина) від Лопянецька Ольги учительки.

12,120 Рудий Юрія с. Микити з с. Дністрик Дубовий (Турка) від Рудий Панька.

12,121 До тітки Маруневич Павлини з м. Бережан і її мужа Корнуйк Василя від Маруневич Михайла.

12,122 До рідних і знайомих з с. Вилдіжа (Долина) від Мадаляк Івана.

12,123 Гоц Станислава з с. Сорогів Долішний (Сянік) в Аргентині від брата Гоц Осипа.

12,124 До вуйка Домбровецький Петра та Шопка Григорія з с. Сорогів Долішних (Сянік) від Басник Михайла.

Ue інформації васил •

United Ukrainian American Relief Committee

P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

В запитах просимо конечно подавати групу і число.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

РАЧСТЕР, Н. Й. — Місячні збори Тов. У. Н. Дому, від. 316, відбудуться в четвер, 13. листопада, в Тов. Домі, 831 Джозеф Еве., в годині 8. ввечір. На цих зборах буде номінація на уряд на 1948 рік. Просимо всіх членів прийти на означений час. — Н. Кучмій, гол.; М. Парута, фін. секр.; П. Ковтун, кас.; В. Іванців, рек. секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Місячні збори Тво. Зап. Оїч, від. 371, відбудуться в пятницю, 14. листопада, в год. 8. ввечір, в Січовій галі. Просимо всіх членів приходити на збори і платити свої вкладки на зборах відділу. — О. Паньків, предс.; Ю. Баарнюк, секр.

CLEVELAND, O. — Tt. Mary's Lodge 112 will hold its monthly meeting Sunday, Nov. 16, in Sts. Peter & Paul Church hall, following 3rd Mass. We urge all members to attend & pay up their dues. — Eva Laluk, Pres.; Helen Prociw, Treas.; Rose Jacubic, Sec'y.

ПАЛМЕРТОН, ПА. — Подаємо до відома всім членам, що місячні збори Бр. св. О. Николая, від. 369, відбудуться в неділю, 16. листопаду, в год. 4:20 пополудні, в галі церковній. Просимо членів прийти на означений час і заплатити свої залеглі і біжучі вкладки, бо зближається кінець року тож щоб можна дати точний звіт на річних зборах. — уряд.

ПАКУНКИ „КАРЕ" МОЖНА ТЕПЕР ЗАМОВЛЯТИ ЧЕРЕЗ ВЕСТЕРН ЮНІОН.

Є десять тисяч місць по цілій країні, де можна замовляти пакунки „КАРЕ".

Щоб полегчити висилку пакунків „КАРЕ" рідним та приятелям за-морем, головні офіси „Вестерн Юніон" та „Рейвей Експрес" дають всі потрібні інформації відносно пакунків, а також мають бланки для замовлень та „моней ордер".

Тепер американці можуть дуже легко висилати пакунки через цю неприбуткову, затверджену урядом, організацію. Можуть замовляти пакунки з харчами та з матерією, щоб облегчити терпіння, які зима несе людям в Европі.

Кожний пакунок „КАРЕ" коштує десять долярів, включно з гарантованим доручення в Европі. Замовляючий може тепер разом зі своїм замовленням вислати до „КАРЕ" моней ордер, який можна дістати чи то на пошті, чи в офісах „Вестерн Юніон", або „Рейвей Експрес". Замовлення можна вислати телеграфічно через „Вестерн Юніон" або поштою на адресу:

CARE
50 Broad St., New York 4. N. Y.

ПОШУКУВАННЯ

Адв. з Ярослава пошукує **СТЕФАНА ПОЛЯНСЬКОГО,** зам. в Сан Франсиско, і просить о вістку і поміч на адресу:

РОМАН ХОТИНЕЦЬКИЙ
Краків, вул. Собіского 16 б. 11 пов., Польща.

Пошукую: ІВАНА КОТОВИЧА з Угнова, повіт Рава Руська, в справі його сестри **Тиклі Дмитрюк.** Прошу зголоситися до:

WASYL PULK
133 E. Mapledale Ave., Akron 1, O

ПРОШУ ЛАСКАВО подати адресу громадян з **Підяркова і Полюхова.** З Підяркова виїхав десь 1930 року **ЯРОСЛАВ ОЛЕСЬКІВ (або ЛЕСЬКІВ),** він виїхав до Ню Йорку в 34 році, тай в тім самім році він писав листи до краю. Його пошукують **Скрипчуки,** котрих батько був священиком в Підяркові і Полюхові. Адреса рідні Скрипчуків є:

MARIA SENYK
(із дому Скрипчук)
Augsburg
Camp Somme-Kasserne 13b,
Team 1062
Germany, U. S. A. Zone.

УКРАЇНСЬКІ СТІННІ
КАЛЕНДАРІ
НА
1948
РІК

• У гарних кольорах
• Календаріюм друковане українською мовою
• Свята означені читким червоним друком

Ціна 30 ц. один

На C. O. D. не висилаємо. Належітість треба посилати разом із замовенням.

[ ] Зимовий вид
[ ] Христос добрий пастир
[ ] Серце Ісуса Христа
[ ] Діти, що їх ангел стереже
[ ] Серце Пресвятої Діви Марії
[ ] Свята Родина
[ ] Українські козаки вертаються з полону
[ ] Гарний вид фарми
[ ] Дитина в ліжку, ангел охороняє
[ ] Матір Божа Неустанної Помочі
[ ] Білий Дім (White House)
[ ] Christ the King
[ ] Фарма
[ ] Американський прапор
[ ] Христос на горі Оливній
[ ] Хата над морем
[ ] Дівчинка збирає цвіти
[ ] Lighthouse
[ ] Хата, навколо цвіти
[ ] Вівчар пасе вівці
[ ] Різдво Христове
[ ] Тайна Вечера
[ ] Дівчинка з псом
[ ] Хлопець грає на сопілці
[ ] Діти, деревце, св. Николай приніс дарунки.
[ ] Св. Николай роздає дарунки дітям

Замовлення слати на адресу:

"SVOBODA"
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL DIRECTOR & EMBALMER
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ
NEW JERSEY
ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ
ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА
У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. BErgen 4-5131

Comfortably air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVE.
NEWARK
and IRVINGTON, N. J.
Essex 5-5555
OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО
Завжди ЩАДІТЬ дещо з вашого обезпечення.
Ми уладжуємо прекрасний ЦІЛИЙ ПОХОРОН за $150.00
У випадку смутку в родині кличте:
KAIN MORTUARIES, INC.
Найбільший український погребовий зарядчик в Америці
S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646
— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.
Phone Bigelow 3-6762
225 WEST JERSEY STREET
ELIZABETH, N. J.
Phone: EL. 2-3611

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребами по ціні так низькій як $150
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as $150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568
Branch Office and Chapel:
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Bronx, N. Y.
Tel.: MElrose 5-6577

HEALTH HINTS

("Health Hints" is a regular contribution to this paper by The Medical Society of New Jersey. Questions should be addressed to the Office of the Society, 315 West State Street, Trenton 8, N. J.)

ASTHMA IN CHILDHOOD

MARY, aged ten, is taken sick in the middle of the night. She's sitting up in bed coughing, wheezing, struggling for breath. She can't lie down, because that makes it harder to breathe. After two or three hours, Mary is better, but she's tired out from the struggle to get her breath and from the loss of sleep. This is a typical picture of childhood asthma.

Sudden, violent attacks of this kind seem as mysterious to the parent as they are alarming. Actually they are simple allergic reactions to special environmental conditions to which a particular child happens to be hypersensitive.

Susie has an attack when the wind is from the northeast; George is affected by the presence of a cat; Jane is all right till she visits her grandmother; Billy has attacks at the summer cottage, but is free of them in wintertime at home.

Asthma is characterized by swelling of the lining membranes of the bronchial tubes, which constricts the air passage to the lungs, making breathing very difficult. At the same time fluid mucus is formed in the passages, producing the rattling, wheezy sound.

Just why certain people have a special sensitivity to particular substances is largely a mystery, but they do, and "allergy" has come to be a household word, fairly well understood by the public. What is not so well understood is that almost any allergic problem can be solved—given a cooperative patient, a resourceful doctor—and time.

Most asthma is caused by particles in the air that are breathed into the bronchial tubes. Pollens, fine powders blown from flowering plants, are a common cause. Take ragweed, for example. Ragweed pollen is very small and light, hence it stays in the air, rather than getting to the ground. If one is sensitive to ragweed, he will probably have a bad time of it from the middle of August until early in October. Grass pollens come earlier, and the tree pollens earlier still. Hay fever differs from asthma in that the swelling is in the lining of the nose, instead of the bronchial tubes.

Particles of organic materials, arising from living plants, are the most frequent trouble makers, while the mineral dusts are usually harmless from an allergic point of view.

The doctor approaches a baffling allergy as a detective studies a "perfect crime." He takes a history, examining all witnesses carefully; he takes skin tests to find tell-tale clues as to the identity of the villain; he eliminates and suspects, suspects and eliminates. Eventually he finds the culprit and knocks him out by a direct attack.

The patient's general condition is improved by rest and diet, and the offending substance is removed from the patient's environment, if possible. Finally, when necessary, the patient is treated with injections consisting of an extract of the very agent that has caused the trouble. This increases the patient's resistance and his attacks are usually relieved.

ТАРЗАН, ч. 1727. Дивний напад.

WHILE THE APES SEIZED THEIR CLUBS AND THE EARTH DRUMS SOUNDED---

---THE DEER, STARTLED BY TARZAN'S YELL, LEAPED AWAY FROM DANGER.

FURIOUSLY, NUMA TURNED ON THE INTRUDER---

---AND WITH UNERRING AIM THE APE-MAN THREW THE RIPE FRUIT.

1727

Distr. by United Feature Syndicate, Inc.

Саме тоді, коли малпи почали вдаряти костурами і земні барабани загомоніли...

...олень, перестрашений криком Тарзана, вискочив з небезпечного місця.

Нума дико кинулася на сміливого вілізливця..

...а малпочоловік своїм певним рухом кинув на ню овоч.